

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 80		Zittingsjaar 1929-1930
	SÉANCE du 23 Janvier 1930	VERGADERING van 23 Januari 1930	

PROPOSITION DE LOI

ayant pour objet d'augmenter les pensions gratuites prévues par la loi du 20 août 1920, les majorations et allocations gratuites prévues par la loi du 10 décembre 1924, les majorations de rentes prévues par l'article 33 de la loi du 31 décembre 1924, les compléments de pension prévus par la loi du 20 juillet 1927.

DÉVELOPPEMENTS

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi portant revision de la loi du 10 Décembre 1924 modifiée par celle du 20 juillet 1927, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, prévoit en son article 27 que la majoration de la rente sera portée au taux de 3,200 francs.

Cette majoration, bien qu'insuffisante selon nous, constitue néanmoins un progrès appréciable sur la situation actuelle. Mais, ainsi que l'indique l'article 75 du projet, les mesures d'application ne prendront cours qu'au 1^{er} juillet 1931.

Cette disposition a pour conséquence immédiate et certaine de n'apporter aucune majoration au taux de la pension accordée aux bénéficiaires actuels.

Cette situation est incompréhensible, et inhumaine. Incompréhensible, car elle néglige totalement de tenir compte de la situation malheureuse de vieillards bénéficiant de la pension; inhumaine parce que tout en reconnaissant qu'il faut à un vieillard 3,200 francs pour vivre dans des conditions modestes, le Gouvernement maintient le taux actuel de pension, lequel est incontestablement inférieur au chiffre adopté par le Gouvernement, ce qui constitue une injustice flagrante.

Nous avons pensé et ce, dans l'intérêt de l'équité et de l'humanité, qu'il importait de réparer cette injustice; c'est le but qui est assigné au projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation.

Nous ne pensons pas devoir commenter la portée de ce projet. Les deux articles qu'il renferme sont suffisamment explicites.

Nous voulons espérer que la Chambre unanimement, souscrira à notre initiative en adoptant à bref délai, ce modeste projet de loi.

VAN WALLEGHEM.

WETSVOORSTEL

tot verhooging van de bij de wet van 20 Augustus 1920 voorziene kosteloze pensioenen, van de bij de wet van 10 December 1924 voorziene kosteloze verhoogingen en tegemoetkomingen, van de bij artikel 33 van de wet van 31 December 1924 voorziene renteverhoogingen, van de bij de wet van 20 Juli 1927 voorziene pensioensaanvullingen.

TOELICHTING

MEYROUW, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp tot herziening van de wet van 10 December 1924, gewijzigd door die van 20 Juli 1927, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden, voorziet in artikel 27 dat de renteverhoging op het bedrag van 3,200 frank zal gebracht worden.

Deze verhoging, ofschoon ontoereikend volgens ons, is evenwel een merklijke verbetering ten aanzien van den huidige toestand. Doch, zooals artikel 75 van het ontwerp zegt, gaat de toepassing eerst in op

Het onmiddellijk en zeker gevolg van deze bepaling is dat het bedrag van het pensioen dat aan de huidige pensioengerechtigden toegekend wordt geenszins verhoogd wordt.

Deze toestand is onbegrijpelijk en onmenselijk. Onbegrijpelijk, want hij houdt volstrekt geen rekening met den ongelukkigen toestand van ouderlingen die het pensioen ontvangen; onmenselijk omdat de Regeering, welke erkent dat een ouderling 3,200 frank noodig heeft om gering te leven, toch het huidige pensioensbedrag behoudt, dat onbetwistbaar lager is dan het cijfer, door de Regeering aangenomen. Dit is eene opvallende onbillijkheid.

Wij hebben gedacht, om redenen van billijkheid en menselijkheid, dat het noodig was dit onrecht te verhelpen; dit is het doel van het wetsvoorstel dat wij de eer hebben U voor te leggen.

Wij achten het niet noodig de draagwijdte van dit voorstel uiteen te zetten. De twee artikelen er van zijn voldoende duidelijk.

Wij hopen dat de Kamer eenparig ons initiatief zal goedkeuren en dit wetsvoorstel spoedig aannemen zal.

VAN WALLEGHEM.

H

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE PREMIER.**

A partir du 1^{er} janvier 1930, seront multipliés par le coefficient 1.33, les pensions gratuites prévues par la loi du 20 août 1920, les majorations et allocations gratuites prévues par la loi du 10 décembre 1924, les majorations de rentes prévues par l'article 33 de la loi du 31 décembre 1924, les compléments de pension prévus par la loi du 20 juillet 1927.

ART. 2.

Les salariés et appointés qui introduiront leur demande de majoration gratuite et de complément de pension à partir du 1^{er} janvier 1930, auront droit aux taux maxima si les versements minima prescrits à l'article 23 de la loi du 10 décembre 1924 ont été effectués.

L'octroi des maxima à une personne qui a été assujettie à la loi du 10 décembre 1924, entraîne l'octroi des maxima à son conjoint âgé de 65 ans.

WETSVOORSTEL**EERSTE ARTIKEL.**

Met ingang van 1 Januari 1930, worden met den coëfficiënt 1.33 vermenigvuldigd : de bij toepassing van de wet van 20 Augustus 1920 verleende kosteloze pensioenen, — de bij toepassing van de wet van 10 December 1924 verleende en te verleenen kosteloze verhoogingen en tegemoetkomingen, — de bij artikel 33 van de wet van 31 December 1924 voorziene renteverhoogingen, de bij de wet van 20 Juli 1927 voorziene pensioensaanvullingen.

ART. 2.

De loon- en weddetrekkenden die, met ingang van 1 Januari 1930, hun aanvraag tot kosteloze pensioensverhoging en pensioensaanvulling zullen indienen, hebben recht op de maxima-bedragen, indien de bij artikel 23 van de wet van 10 December 1924 voorgeschreven minima-storlingen zijn gedaan geworden.

De toekenning van de maxima aan een aan de wet van 10 December 1924 onderworpen persoon, brengt met zich de toekenning der maxima aan zijn 65 jarigen echtgenoot.

E. VAN WALLECHEM.
J.-B. PÉRIQUET.
VANDEMEULEBROUCKE.
A. DELATTRE.
ISI. DELVIGNE.
J. HOEN.